

AR 4037

1/31

CORRESPONDENCE - CHARLOTTE STONE 1980-1982

A 25/3

J.E. Jaffé

38, Atherton Close
Shurdington
Cheltenham/Glos.
GL 51 5 SB
England
18th April 1980.

Mrs. Lotte Stone
1 Quai aux Fleurs
Paris 4 ième
France

Dear Mrs. Stone,

at long last I managed to get your correct address from Mr.H.C.Romney, the executor of your aunt Paula Jaffés Will. I have compiled a Jaffe pedigree, dating back to the sixteenth century, of which I enclose two relevant pages for you to read. You will see that I need some more information on your mother and father as well as yourself and your brother Walter. I wonder whether you would kindly fill the gaps so that I can finish my work. It will comprise more than 100 pages, but so far I was only able to number 68 pages, because I do not know whether you and your brother have families. So I reserved empty pages for you, if I leave you out, the numbering goes all wrong.

Page 11 shows you the details I need for each person: date and place of birth, date and place of death, full name, including kiddle name if any, husband's full name, resp. wife's maidenname and date and place of marriage, husband's or wife's date and place of birth and date and place of death. The same scheme for any children and grandchildren up to the present day. Could you let me know these details as soon as possible for yourself and your brother whose whereabouts are unknown to me? I should be most grateful.

Please fill in the gaps on p.11 and 28. I do not know your mother's exact date of death in New York C. and nothing of your father Hasenclever, not even his first name. Nothing of your brother Walter and his family. One of your aunts wrote that you yourself were born on 29.3.1909 in Berlin, but she was not sure. Do you know when and where your parents married? Was your mother a widow or divorced when she married her second husband Dr.Joseph Jaffé? It is most important for me to get more information on Dr.Joseph Jaffé and his 6 brothers. They are the weakest point of my pedigree, because I was only able to trace the descendants of Dr.Joseph Jaffés only sister Mathilde Fuchs, née Jaffé, but they lost touch with the descendants of the 7 brothers through the holocaust. Please tell me anything you know about Dr.Joseph Jaffé, resp. his brothers. Do you know the year of Dr.Joseph's birth and the exact date of his death? Apparently he emigrated with your mother to New York in 1941, but it sounds odd to me, he would have been in his eighties and about 30 years older than your mother.

I have a photograph of you and your brother as children, RX Professor Frederick Jaffé, Canada sent it to me, but he did not know your address, thought you were living in New York. If you think your brother could help, please let me have his address. I better enclose p.12 as well, the page with the 8 children of Bernhard Jaffé, among them Dr.Joseph Jaffé. I should be most grateful for your co-operation. Hoping to hear from you soon, with best wishes,

Yours sincerely,

Enclosure: p.11. p.12 and p.28 of Jaffé pedigree.

In any case, your brother's address is known.

Columbia, Maryland

May 24, 1980.

Dear Ms. Jaffe:

Your letter arrived just as I was preparing for my trip to the U.S.A. where we have some property in South Newfane, Vermont 05351 and where I spend all summer and part of the autumn. I was in New York a week and am now visiting our daughter before I get to our own home on June 1st.

Let me start with my own closest family:

My father's name was Alfred; I don't know his birth- or death dates except that he died in 1911 in Munich when I was 2 years old and my brother Walter 6 months.

My first names are Charlotte Berta Harriet. You have my correct birthdate and place.

I married Shepard Stone* on 15.8.1933 in Berlin, and we have one child, a daughter, Margaret Ann, born 20.4.1947 in New York.

She married Lane E. Jennings on 12.9.1970 in South Newfane, Vt., they have no children, as both have careers.

My brother Walter was born on 1.9.1910 in Munich; he is a well-known translator from English into German and lives near Cuxhaven, Germany. He never married.

My mother - you have her correct birth date and place - married her first cousin, Dr. med. Joseph Jaffé, approximately a year after she was widowed, on 10.4.1912 in Frankfurt/Main. They had no children.

My mother died on 29.11.1968 in New York.

My step-father, whom you are confusing with the first husband of Anna Kronthal, was born on 9.5.1977 in Posen and died on 14.5.1947 in New York.

Anna Kronthal was indeed married to a Jaffé, and he may well have been the Dr. jur. Joseph Jaffé you mention. He must have died early after they married, for she married Wilhelm Rothe and had four children with him. The youngest, Prof. Erich Rothe, a mathematician, now in his 80s, is still alive and can, I hope, give you more details. His address:

413 Washtonaw Avenue
Ann Arbor, Michigan 48104
U.S.A.

I am afraid that there are many mistakes when you deal with your E.2.3.1.1. - E.2.3.1.8. aside from the confusion of Dr. jur. Joseph Jaffé with my step-father. Mathilde Fuchs nee Jaffé was not a sister of the four brothers Alfons, Richard, Ludwig and Georg. I knew them all well, but have, unfortunately, no details.

Dr. phil. Ludwig Jaffé married Else Lehmann, sister of Rose, the wife of Dr. jur. Richard Jaffé. They had three children: Marie-Luise, Katharina and Hans. Hans died at a Veterans Hospital near New York about ten years ago; Marie-Luise Garbaty's last address - I think she is still alive - was 923 Fifth Avenue, New York, N.Y.; Katharina, as far as I know, is also still alive and living in New York.

Dr. jur. Georg S. Jaffé, husband of Dagny, nee Vollmann, died in Los Angeles sometime after World War II; Dagny died near her daughter's home in Bavaria several years after my mother's death. You seem to know something of their descendants Ernst, Charlotte and Kurt. I exchange Christmas cards with Ernst who now spells his name Ernst A. Jaffray and lives at 1697 Bayard Avenue, Saint Paul, Minnesota 55116. Charlotte, now Mrs. Charlotte D. Koch, lives at Alspitzstrasse 14a, ~~8135 Alspitzstrasse~~ 8135 Soecking, Bavaria, Germany.

That is all I can help you with. If you want the pages back which you sent me, please let me know at our Vermont address. You do not need a street address since this is a small village with only one post office.

* born 31.3.1908 in NASHUA, NEW HAMPSHIRE, U.S.A.

0

1877

- Check with your research!
Yours sincerely
Charlotte Stone

J.E.Jaffé

38, Atherton Close
Shurdington
Cheltenham/Glos.
GL 51 5 SB
England
7th June 1980.

Mrs. Charlotte Stone
South Newfane
Vermont 05351
U.S.A.

Dear Mrs. Stone,

Many thanks for your letter of May 24th 1980 and the information it contains. I had almost given up hope of ever hearing from you. I have now been able to fill in the gaps on p.28 and add a new page for your daughter and her husband. Still missing:

- 1) Your father's date and place of birth
- 2) Your father's exact date of death in Munich
- 3) Your daughter's husband's date and place of birth.
- 4) You forgot to let me know your brother's exact address near Cuxhaven. He may be able to answer 1) and 2) which you could not.

Now to p.12 of my family tree which is a real headache. Am I right in thinking that the 4 brothers Alfons, Richard, Ludwig and Gorg were brothers of your step-father Dr. med. Joseph Jaffé? If this is so (it does not follow clearly from what you say), then there must be a mix-up of two different Posen Jaffe families, each of which, by a strange coincidence, had among its children 4 sons by the name of Joseph, Richard, Ludwig and Georg. Bernhard Jaffé and his 7 sons and 1 daughter (Mathilde, the youngest) really existed and Dr. jur. Joseph Jaffé's wife was indeed Anna Kronthal whose second husband was Justizrat Dr. Wilhelm Reche. Dr. jur. Joseph J. married Anna Kronthal in 1885 and cannot have died soon afterwards, because his last book on French lyric was published in 1909. I know quite a bit about the 7 brothers, but cannot trace their descendants, owing ~~XXX~~ to the holocaust. The descendants of Mathilde I found up to the present day., but they lost touch with all their surviving relatives.

So now I have to find the parents of the 4 brothers Alfons, Richard, Ludwig, Georg and your step-father Dr. med. Joseph J. The name Alfons you mention gives me a clue, but this is only speculation so far. I have a letter, written by an Alfons Jaffe in 1934 to a late Jaffe cousin of mine in Amsterdam in which he asks my cousin for information about his descent. Alfons mentions in his letter that he is the son of Samuel Jaffe of Posen and is the oldest of a number of brothers and sisters. Alfons' address at that time was Berlin, Pasanenstr.6. I wonder whether he is the Alfons you mention? In which case the brothers you knew so well would be members of my own family Jaffe. Samuel Jaffe (1817-1885) is on my family tree which I compiled in 1976, the one I am working at now, and to which your mother belongs is on another family Jaffe, linked through marriage to my own, somehow. It is all very complicated and puzzling. Samuel Jaffe's wife was Emilie Markuse and his eldest son Dr. Alfons J. was married to a Fuerstenberg. That is all I know. - Now that you say that your mother's second husband was not Dr. jur., but Dr. med. Joseph J. it is a mystery to me how he was her first cousin. According to my sources, your mother had only one first cousin with the name Joseph and that was Dr. jur. Joseph J. on p.12. Can you explain?

Please confirm that your step-father was a brother of the 4 brothers you mention. I must get p.12 right which spoils an otherwise well-researched pedigree, as p.11 shows you. It took me ages to trace

the descendants of Albert Jaffé; I searched for Prof. Frederick in Canada for two years, and as to yourself! How can one find a Lotte Stone in New York (all the information I had) even if one does not leave a stone unturned!

Many thanks for the addresses you have given me. I have written to all of them, as I do not know anything about the descendants of the 4 brothers, nor of the brothers themselves, apart from what I told you about Dr. Alfons. But he may not be the one you mean.

Prof. Erich Rothe will be able to tell me the date and place of death of Anna Kronthal and hopefully something about the family of Anna's first husband.

No, I do not want the pages back which I sent you; at least p.11 ought to be of value to you, as the dates for your mother's family are as accurate as humanly possible. P.12 is faulty and p.28 replaced by a new one, thanks to your information.

Let us hope that I will succeed in clearing up the confusion of the namesakes and their wives. I am over eighty myself and have not much time left. My eyesight and my general health are failing. I have always been interested in family history, and all my documents go to archives where they are kept and used for further research.

I should be grateful for an early reply.

with kind regards,

Yours sincerely,

CHARLOTTE STONE

South Newfane, June 14, 1980.

VERMONT 05351
U.S.A.

Dear Miss Jaffé:

Thank you for your letter of the 7th. Now, once and for all, my step-father, Dr. med. Joseph Jaffé, was indeed a first cousin of my mother, since his mother, Emma, was the sister of my mother's father. So Emma, my step-grandmother, must have been a nee Jaffé, was probably born in Posen on June 16th or 17th, 1845, 1846 or 1847. (I remember celebrating her 70th birthday in one of those World War I years.) She was the second wife of Kommerzienrat Jaffé - I don't know his first name nor his birth or death dates - and had three sons: Ludwig who died as a young man, unmarried; Paul, Geheimer Regierungsrat, also unmarried, whose birth date I don't know and who died of a heart attack climbing a mountain in Switzerland in the late 1920s or early 1930s; and my step-father. Altogether, my step-father was the youngest of his father's thirteen children. He talked lovingly of his eldest step-sister Regine who died, unmarried, when she was in her 30s; he attended as a 2-year-old another step-sister's wedding: Emma, who married a Paul Dahlheim and had three children, Paul, Hilde and Eva. Emma Dahlheim died shortly after Hitler came into power; her three children perished in the holocaust. None of them had children though Paul was married. There was a step-brother Hermann who had two children: Else, an eye doctor, who married a Wolfsohn and emigrated to London, and Hermann who never married. I don't know what became of them, but the Wolfsohns had no children. I don't know anything about the other step-siblings of my step-father; none of them were alive when I grew up. And I have no idea who the first wife of Kommerzienrat Jaffé was. Emma Jaffé, my step-grandmother, died in Berlin a few years before her son Paul died. Sorry I can't be more specific, but all my diaries were lost in the war.

So now you know that my step-father was not a brother of Alfons, Richard, Ludwig and Georg. He came from another branch of the vast Jaffé family, and I am sorry that I cannot be more enlightening. As for Alfons, his wife may very well have been a nee Fuerstenberg, though I was always under the impression that she was of Polish descent. Her first name was Hedwig, and my mother called her "Hadwiga". She was born on December 24th, and there was always a huge family gathering during the day before we all went home to celebrate Christmas Eve. The famous Fuerstenberg, art connoisseur and appraiser and, I think, director of the Kupferstich-Kabinett in Berlin, was always there, so it makes sense that he was her brother. Alfons and Hedwig had three daughters: Gabriele, who married a Herrmann and emigrated with their two sons to London; Anna, the intellectual, who became the assistant of Dr. Carl Jung, the pupil of Freud, in Zuerich; and Katharina who married Efrem Kurtz, the conductor. (The latter and I were frowned upon in our "circle" because we both married, around the same time, "obscure" foreigners. A short time later we were the envy of everybody for our good marriages.) Anna never married, and the Kurtz's have no children. As far as I know, both are still alive.

As for Anna Kronthal-Jaffé-Rothe, I knew all the Rothes: Anna, Justizrat Wilhelm and their four children who were all Rothes unless the Justizrat adopted them and gave them his name: Ernst, Kammergerichtspraesident, who died in Berlin in the 1950s; his widow is still alive in Berlin, and I see her frequently; they have a daughter, Monika, who is married and has a son; Ursula, Ernst's widow, could certainly furnish the birth and death dates of her husband, her own dates and those of their daughter, but she cannot be reached all summer long because she takes cures and visits friends and relatives; she always meets her brother-in-law, Erich, the youngest Rothe - whose address I gave you - somewhere in Europe, so if you did not hear from him, he is already travelling which he does every summer. He is a widower and has a son, also a mathematician. In between there was Erna who married a Schreuer and had two sons; they all emigrated to London, and she died there last year, I think, in her 90s. And there was Flora who

married Georg Meyer and had two children, Ellen and Ulrich. She was widowed right after World War I, emigrated with her daughter to Rio de Janeiro where her son was already established. She and Ellen died in Rio many years ago, Ulrich still lives there, is married and has two children, Georgina and Ronald. I hope that Erich or, later, Ursula can give you more details. Her address: Frau Ursula Rothe
Hektorstr. 20
1000 Berlin 31.

My brother Walter is even vaguer than I and also does not know our father's birth and death dates. All we know is that he was born in Aachen and that he was at least ten years older than our mother. There exists a Hasenclever Stammbaum - we can trace our family back to Martin Luther! - but I won't be able to find out who of my still living cousins keeps it till I get back to Europe in late October.

It occurs to me that I should mention - in connection with my step-father's family - there always appeared at our family gatherings celebrating birthdays and Christmas a Georg Keben who may very well have been the son of another of my step-father's half-sisters. And there was an old Gustav Jaffé who must have been a brother of my step-grandmother. Both were bachelors.

My daughter's husband, Lane Eaton Jennings, was born in Wilmington, Delaware, U.S.A., on September 4, 1944.

Though I fear that my information is more confusing than helpful, I wish you many more years of fruitful research. You know that you can reach me here till mid-October, and after that our winter address is: Schleinitzstr. 1 A
1000 Berlin 33.

We have sub-leased our Paris apartment, and though mail addressed to it is forwarded to us, we are now established in Berlin where my husband is the director of the Berlin branch of the Aspen Institute for Humanistic Studies. The above is our private address.

With warm regards, I am,

Yours sincerely,
Charlotte Stone

Annouces to Lotta Stone on 9.9.1980, asking her to answer this

J.E. Jaffé *letter and telling her that what Mrs. Garbaty knows a Bernhard Jaffe in Switzerland*

Wololte Ruth thinks
38, Atherton Close
Shurdington
Cheltenham/Glos.
GL 51 5 SB
England 23rd July 1980.

Dear Mrs. Stone,

Many thanks for your letter of 14th June 1980. Far from being confusing, it threw some light on hitherto unsolved riddles and confirmed a number of speculations for which I had no proof. Of course, it is a pity that you lost your diaries (I lost most of mine, too), because one's memory cannot always be relied upon.

I apologise for marrying your mother off to the wrong Joseph. I am going to send you some papers by the same post which will be the easiest way to show you how the mistake occurred and what I have done about putting it right. The Jaffe Pedigree III, as printed in the J.E. of 1904, is incomplete and faulty; as far as your ancestors are concerned, only Gustav and Albert are mentioned and not the crucial "Emma", your step-grandmother. For a very long time I have been speculating that Gustav and Albert must have had a sister, called Emma who married an elderly Louis Jaffe who belonged to a different family Jaffe (my own!) and had a host of children from a previous marriage. The name of Louis Jaffé's first wife was Mathilde, the daughter of Salomon Jaffé and a cousin of your step-grandmother Emma. For years I have been searching for details about Mathilde and Emma so as to prove the double link between our two families through their marriage to Louis. Last year I was able to confirm the identity of Mathilde Jaffé by studying Prof. Philipp J's original letters, and now your letter has given me the first ever information on Emma Jaffé, Gustav's and Albert's sister. It is all very complicated, but I hope that you will see what I mean when you study my "over-all pictures". A Kommerzienrat Louis Jaffé, belonging to my family, married two Jaffé girls from your mother's family, first Mathilde J. with whom he had 10 children, and then Emma J. with whom he had, according to you, 3 children, the youngest of which was your stepfather Dr. med. Joseph Jaffé. Your remark that an old unmarried uncle Gustav attended the family gatherings, was also helpful. I had begun to doubt his very existence.

Re: Dr. Alfons J. and his brothers and sisters: here Mrs. Garbaty's statements differ from yours. She says that Richard J. was not a brother of Alfons, Dr. jur. (not Dr. phil.) Ludwig J. and Georg S.J. She confirms that Alfons married Hedwig Fuerstenberg and that Richard married Rose Lehmann, the sister of Mrs. Garbaty's mother Else. From which I conclude that Dr. jur. Richard J. is, after all, one of the 7 sons of Geheimrat Bernhard Jaffé as I told you before. I have all his particulars, even his death certificate which mentions that Rose Lehmann was his wife. Mrs. Garbaty cannot remember the other brothers and sisters of Alfons, only vaguely a Nina Markwald, a Martha Bergus and a Johanna Fraumann. She confirms that her grandfather was Samuel J., a member of my family. I am well acquainted with his brothers and sisters. Thank you for Mrs. Garbaty's address and for the names of Alfons' children. I always wonderes whether Aniela, Jung's assistant, was a daughter of his. It is useful that while working on your mother's pedigree, I can fill in some of the gaps in mine.

Re Anna Kronthal, wife of Dr. jur. Joseph Jaffé, son of Bernhard J.: I have written to Prof. Rothe on your advice and what he says in his reply differs considerably from what you remember. According to him, Anna had 2 sons (Bernhard and Franz) with her first husband Joseph J. and no children with his father Justizrat Wilhelm Rothe. Prof. Erich Rothe

does not say who his mother was, but I assume that Justizrat Rothe must have had a first wife with whom he had the 4 Rothe children, before marrying Anna. He thinks that his stepmother emigrated to London in 1939, as she was still in Berlin in the autumn of 1938 when he himself left for U.S.A. He knows that she died in London, though not the exact date, but he still visited her in London in 1954. Prof. Rothe kindly gave me the address of one of Anna's Kronthal nieces in London, but she has not answered my letter. That Anna Kronthal had a son, called Bernhard, from Joseph J. sounds very plausible, as Joseph's father Bernhard died shortly before the wedding of Joseph and Anna in June 1885. I have this from Anna's own book of which I possess a photostatic copy. - All I need for my Rabbi Mordecai Jaffe family tree is Anna's date of death, and, above all, details about her 2 Jaffé sons Bernhard and Franz. I am desperate to find some of the 7 brothers' descendants so that I can put p.12 right which is still faulty though not quite as bad as you thought.

To conclude, a funny coincidence. A fortnight ago, Luise Tiktin, née Muehsam, came to see me; evidently, she does not only know you, but also Mrs. Garbaty and other members of your "circle". I do not know how, there was no time to go into detail. We had not seen each other for more than 60 years, nor do we exchange letters, so we had a lot to talk about during her short stay. My father Georg Jaffé and Luise's grandmother Clara Muehsam, née Jaffé, were brother and sister. Luise was on her way to Bavaria where she meets her brother Hudi from New York and is also going to see Mrs. Charlotte Koch, Soecking, whose address you kindly gave me. I had written to Mrs. Koch, but had no reply. Luise promised to remind her which may help. She is interested in family history and in my work. She thinks that Dr. jur. Richard Jaffé had 2 sons Fritz and Peter (both dead) and 1 daughter Lieselotte, unmarried who lives in New York. Mrs. Garbaty also talked of Richard Jaffé and Rose Lehmann having had 2 sons and 1 daughter, but does not name them. Do you happen to know of them? As I said before, it is vital for me to find some descendants of the 7 brothers. To search for a Lieselotte Jaffé in New York will be as impossible as for Lotte Stone!!

Adding your step-grandmother's 3 children etc. presented me with some technical difficulties on the "over-all picture". I had to enlarge it, but find that photocopying machines dealing with the new size, do not exist. I have to overcome this drawback best I can. I also made Emma the second and Albert the third child of Dr. med. Ludwig Jaffé which affected my previous numbering system where Emma of whom I did not know anything until you wrote is the youngest. I doubt whether I shall be able to find out more about Mathilde's 10 children for whom I left room in the enlarged version. The few details you remember I scribbled in in pencil tentatively.

This is a long letter and I hope that you will not find it too tiresome to digest. Please let me know whether you agree with my alterations and whether you have anything to add.

with many thanks for your efforts and kind regards,
Yours sincerely,

P.S. I had a negative reply from Mr. Ernst Jaffray. He has obviously broken with the past.

Of the documents I am sending by the same post you can keep the 9 relevant typewritten pages, if you are sufficiently interested, but please return the obsolete "Over-all Picture" of May 1979 and the July 1980 Version just completed. If you compare the two it will help you to understand the corrections I have made, after receiving your letter. Thank you.

South Newfane, October 8, 1980.

Dear Miss Jaffé:

Please accept my apologies for writing you so late: I never have time for long letters while my husband is here - July and August when we have various house guests all the time, very pleasant but also additional work. Since then I have had more visitors, among them my brother who left for Europe last night, and I expect another guest tomorrow, so today is the only completely program-less day for me in weeks!

The pedigrees I am returning to you are indeed impressive; I am afraid I cannot contribute any new information towards them.

I am delighted that Prof. Erich Rothe solved one puzzle for you - and me. It never occurred to me that Anna Kronthal-Jaffé could have been the stepmother of all those Rothe children!

I hope that Charlotte Koch has written to you in the meantime,^x prodded by Luise Tiktin with whom I had two lengthy telephone conversations while she was in this country. Too bad I couldn't see her!

Mrs. Garbaty could certainly give you the address of Lieselotte Jaffe - daughter of Richard - in case she is still alive. They are - or were - not only cousins but very close friends who were daily in touch with one another. - It brought childhood memories back to me when Mrs. Garbaty mentioned Nina Markwald. I remember her well, but her first name was "Lina". There appeared also, often together with "Linchen Markwald" a tall, red-haired Frau Hirsekorn; I wonder now whether she could have been a daughter of quite old Frau Markwald.

Strangely, you have me born in Berlin; I hope this is not an oversight on my part. Both my brother and I were born in Munich where our parents lived as long as our father was alive.

I can't think of anything else to write to you. I shall leave here on the 19th of this month and will be back in Berlin, after short stays in New York, Washington and Paris, at the end of October.

Good luck with the further pursuit of your research, and I'll be interested to hear from you whether you could fill any gaps.

I am returning the desired material and keep the rest because I find it fascinating.

Yours very sincerely,
Charlotte Stone

x Sorry, you wrote to me that she did!

Written on 20. August 1981
to ask whether she wants
a copy. Also enquired about
her father's dates & those of
her stepfather's brothers Ludwig
& Paul.

SOUTH NEWFANE

VERMONT 05351

9 September 1981.

Dear Miss Jaffé:

Please excuse my late reply; I was overwhelmed by family and house guests till yesterday.

Yes, I would like a copy of your 1981 edition of the Jaffé family tree, and I wonder if you would accept a certified check for \$40.-- (according to today's New York Times \$1.85 buys L.--) which should leave you enough change to mail your copy to me in Berlin: Schleinitzstr. 1 A

1000 Berlin 33

West Berlin, Germany. If this should be inconvenient for you, please let me know how you would prefer to be paid. I'll be here till mid-October, so your quick reply would still reach me at this address.

I am glad that you were able to get in touch with Liselotte Jaffé and sorry that I could not come up with any additional dates to fill out the gaps in the family tree. There is no document in my possession which would furnish any new information, and I can't think of any other source.

Do let me hear from you at your earliest convenience how you would like to be paid, and I shall comply with your wishes right away.

With kind regards and best wishes,

Sincerely yours,

Charlotte Stone

J.E.Jaffé

38, Atherton Close
Shurdington
Cheltenham/Glos.
GL 51 5 SB
England
31 October 1981.

Mrs.Charlotte Stone
Schleinitzstr.1 A
1000 Berlin 33
West Berlin
Germany

Dear Mrs.Stone,

many thanks for your letter of 29th September 1981 and the cheque. I had no difficulty in exchanging it at my Bank against £ 23.20. £ 3.20 more than I had asked for! I do not think that you will regret the investment.

For two reasons I waited with posting your copy until the very end of October: firstly, I wanted to make sure that you are in Berlin by the time it arrives and secondly I would have liked to incorporate some new findings in your copy though they do not concern your branch of the family. Let me draw your attention for a moment to pages 7, 14 and 14a which I was able to revise and bring-u--to-date by tracing Maria Baer, née Sturman in London a fortnight ago, (see p.14a). She did not make my research easier by marrying her boss two months before his death when she was 68! Sometimes I am not sure whether I am an old lady, interested in genealogy, or a private detective! A bit of both, I expect. I am not going to explain in length why having found the descendants of Ernestine Jaffé (see p.7) is especially exciting and gratifying from a genealogical point of view. Certainly Maria and her brother Werner Sturman were unaware of their descent until I told them. I had several telephone conversations with Maria Baer last week and she gave me the information for herself and her parents I had asked for. Regarding her brother Werner Sturman who lives in Canada, the details she was able to provide (from memory) on his family, were too sketchy to be relied upon. I have written to F.V.Sturman in Canada and am waiting for his reply.

In the mean time so as not to keep you waiting, I typed provisionally two new pages 14 and 14a, based on Maria Baer's incomplete information, and put them into your copy. I will send you the missing names and dates on p.14a as well as two new pages 14b and 14c, dealing with F.V.Sturman's sons and grandchildren after hearing from Canada.

By the way, Maria and her brother are the grandchildren of Wanda Kronthal (see p.7), a cousin of Anna Kronthal-Jaffé-Rothe. Is Ursula, the widow of Ernst Rothe, still alive in Berlin, if yes, please let me have her address. Do the Schreuer sons live in London? Are you in contact with Margarete Jaffé, née Oppenheimer, the widow of Karl B.Jaffé? I wrote to her "ent address some time ago, offering her a family tree, but had no reply. Odd, she has a son and 4 grandchildren in USA. At the moment 16 copies of the family tree are in circulation.

Your relevant pages are: 1,2,4,11,11a, 28,60. The presentation is my own invention. Can you understand the genealogical numbers?

Please acknowledge the receipt of the book. I am always worried until I hear that it arrived safely. Thank you for your co-operation over the years.

With kind regards and best wishes, Yours sincerely,

*2 enclosures: family tree in blue ink
over all previous photos.*

E.2.1.3.2.2. Hermann van Cleef
b.10. 7.1893 in Hamburg (emigrated to U.S.A. as a
d. young man)
m.
b.
d.

Schleinitzstr. 1 A
1000 Berlin 33 (West)

8 November 1981.

Dear Miss Jaffé:

The Family Tree arrived safely two days ago, but I did not have a chance to open the package until yesterday. I was especially touched that you enclosed photostats of my mother, my step-father, my maternal grandfather with his six children, my maternal grandmother - Josephine, not Emma, the latter was tall, probably blond, though I only knew her white-haired, and definitely blue-eyed - and my brother and myself as children. Where on earth did you get those photos?! I am, of course, delighted and thank you very much for everything. Both my husband and I are fascinated with your research, and my brother who will be here in the course of the coming week will also be enormously impressed.

I can't say that I studied the Family Tree thoroughly yet, but, so far, I failed to come across a direct ancestor of my step-father's of whom he talked with great pride. Unfortunately, I don't even know his first name and no dates except that he had himself baptised in 1810 to be able to teach the History of the Popes at the University of Berlin. The book he wrote was at that time the standard work about the popes. It should still exist, and I will try to find it at the gigantic new Staats-Bibliothek here and see whether it contains any biographical references.

Yes, my "Aunt Margaret" in Beckenham is still alive. In fact, when I was in London last March, I had lunch with her, and she told me that you had approached her about acquiring your oeuvre, but that she was not sufficiently interested to pay that much money for it.

I am in touch with Ursula Rothe, widow of Kammergerichtspräsident Ernst Rothe and had tea with her just the other day, before the Family Tree arrived. Though her husband was intimately familiar with his ^{step-}mother's family tree and once explained to my brother how we were related - which my brother, unfortunately, forgot, he did not leave any documents, and Ursula has no idea of anything. She couldn't even find her mother-in-law's "Posner Mürbekuchen" in her library, though she knew that she once possessed it. We did, too, but my step-father's impressive library was destroyed in the war. However, if you still want to write to Ursula, here is her address:

Hektorstr. 20
1000 Berlin 31 (West).

I know you must have a page of the Rothe family though I have not found it in the volume you sent me - not that I need it. As far as I know, the Schreuer sons live in London; that is something Ursula will know. So maybe it is worthwhile to write to her.

If I find Prof. Jaffé's book, I'll let you know right away.

Meanwhile, all my best wishes to you, and my compliments for your research.

Kindest regards,

Yours,
Charlotte Stone

J.E.Jaffé

38, Atherton Close
Shurdington
Cheltenham/Glow.
GL 51 5 SB
England 17 November
1981.

Mrs.Charlotte Stone
Schleinitzstr.1 A
1000 Berlin 33 (West)
Germany

Dear Mrs. Stone,

many thanks for your kind letter of 8 Nov.1981 and the prompt acknowledgment of the receipt of your copy. My family tree - it is really a family history "en miniature" - contains a wealth of information if one looks for it. I hope that you will have done your "home work" more thoroughly in the mean time and found for instance Prof.Philipp Jaffé, the famous historian, on page 3. In my accompanying letter, I drew your attention specially to pages 7, 14 and 14a which deal with the nearest descendants of this ancestor. As each page says in the right-hand top corner from which page it is the continuation I had thought that you would turn back automatically to page 3 when reading page 7. Had I known that you had heard about Prof.Philipp from your stepfather, I would have probably mentioned him instead of boring you with my latest findings concerning his living next-of-kin. I can explain now why I am particularly thrilled with my new discovery. If you turn to page 3, you will see that Prof.Philipp's father, Elias Jaffé, was married twice and that Prof.Philipp and his sister Ernestine - the great-grandmother of the newly found Maria and Werner Sturmanon p.14a - are the children by Elias Jaffé's first marriage. It is only I who found out that Elias Jaffé had 2 wives, that Philipp was the son of his first wife and that Elias and his first wife had also a daughter, called Ernestine of whom the descendants of Elias Jaffé's second wife had never heard! I first found out by studying closely Prof.Philipp's personal letters to his parents in the original, later I had it documented. A great deal of research went into it!

I ought to have explained this to you.

To my mind, Prof.Philipp Jaffé is the most colourful figure on the family tree. Both his life story and his personality are fascinating. I leave it to you to find out more about him at the Staatsbibliothek. Your dates are wrong. He was baptised in 1868 and committed suicide in 1870. The opinions differ why. Any literature on him is welcome. I am longing to find out the name of his mother, but how? There exists a book or article "Jugendbriefe von Jaffe, mitgeteilt von S.Loewenfeld, Im Neuen Reich 1880, I. S.451 ff." Little hope that you will come across it.

I wonder whether

Now to the photostats which you like. I almost did not put them in, thinking you must have the originals. My photographs have the name and sometimes the date written on the back by an unknown hand. ~~It seems to me that you are wrong,~~ the one you say is Josephine, Albert's wife has written Emma Jaffe on the back. ~~I think~~ this is correct, ~~she may~~ well have been one of these ravishing beauties with dark hair and blue eyes. I enclose a few more photostats, among them one of Josephine. It has Mrs.Albert Jaffe (geb.Goldmann) written on the back. Please compare the two and comment. By the way the group of Albert and his 6 children has 1896 as date, your mother's photo 1908, your stepfather Joseph Jaffe 1941, Ludwig J. in uniform 1905. The others no date.

Thank you for Ursula Rothe's address. It would be nice if you kept in touch. What does the Aspen Institut do?

Kindest regards,
Yours sincerely,

6 photostats

Do you happen to know anything about the family Mamroth? One member was the founder and director of the A.E.G., as far as I know. Possibly called Paul. Where are the living descendants?

E.2.1.3.2.2. Hermann van Cleef
b.10. 7.1893 in Hamburg (emigrated to U.S.A. as a
d. young man)
m.
b.
d.

J.E.Jaffé

38, Atherton Close
Shurdington
Cheltenham/Glos.
GL 51 5 SB
England
9 February 1982.

Mrs. Charlotte Stone
Schleinitzstr.1 A
1000 Berlin 33 (West)
Germany

Dear Mrs. Stone,

my last letter to you is dated 17 November 1981 and remained unanswered. I hope that you received it, as it contained ~~6~~ more photographs of members of your branch. I also should like you to comment on the photograph which has Emma Jaffe written on the back, because you say it is Josephine Goldmann.

To-day I enclose the new pages 14, 14a, 14b and 14c, in place of the provisional pages 14 and 14a in your copy. So please put them into your copy. It took me longer than I had expected to get the correct information from Canada.

In my last letter I asked you whether you happen to know anything about the Memroth Family?

You seem to be surprised that there is no page for the Rothes. Easily explained: they do not belong into a Jaffe family tree. But as I happen to know about the Rothe children from a previous marriage I added a little footnote on p.30 to please you! May be you still think that Anna Kronthal-Jaffe-Rothe was the mother of the Rothe children. The youngest, Erich Rothe, the mathematician, told me a long time ago that Anna was their stepmother. Don't you remember from our correspondence? So here is another p.30 with a footnote on the Rothes to replace the one in your copy.

Please look up p.13. I wish you could tell me all you know from memory about the 10 missing children of Mathilde and Louis Jaffe - they were the stepbrothers and stepsisters of your step-father Dr.med.Joseph J. You once mentioned a Regina, an Emma, a Hermann; naturally I am particularly keen to find out more about these ten, as their father Louis is a member of my family. So they are missing on both family trees. Apart from these ten, your family tree is fairly complete now. I have not yet been able to trace Anna's son Bernhard Ernst J. and his son Peter, on p.30. Somebody told me that Bernhard married his German mistress who lived with son Peter in Wiesbaden after Bernhard's emigration to U.S.A. Some say, he lived in New York, others say in Florida. That is all I know.

I hope that you are keeping well. I am getting very old and tired.

Yours sincerely,

Enclosure: p.14, 14a, 14b, 14c and p.30.

P.S. Can you ask Frau Ursula Rothe for the addresses of the Schreuer sons? One of them lives in U.S.A. and the other in the North of England. Thank you.

1.2.7. Moritz Jaffé, Berlin, estate nr.Posen; composer
b.1834 or 35
d.1925 Berlin
m. Emilie Loewenfeld
b.
d.

1.2.7.1. daughter

b.
d.

1.2.7.2. daughter

b.
d.
m.

Zimmermann,
Legationsrat

b.
d.

descendants ?

Totara Anna Knutzel's
dates of Easter

Rudi Sherman

3 Spinney Lane
off Tabley Road
Knutsford, Cheshire
England.

Walter Schreener

Riverbank

Ipswich, Mass. 01938

USA

Schleinitzstr. 1¹A
1000 Berlin 33

6 April 1982.

Dear Miss Jaffé:

Finally! Please accept my apologies for my long silence; we've been on several short trips, and in between we've had and still have a very busy social life, and I am frequently the hostess.

Thank you for your letter of 9 February with more photos including the one of Prof. Philip Jaffé. The others are all familiar to me, and I am delighted to have them.

The reason I did not immediately discover that you had mentioned Prof. Philip Jaffé and also his opus was that you had asked me to acknowledge receipt of the entire pedigree as quickly as possible, and so I skipped through all the pages rapidly and missed him, especially since I mistakenly thought that he was ordained professor in 1810, and it turned out that that was the year of his birth. The Staatsbibliothek does have his book, and I held it in my hand, but it does not contain any biographical information.

As for Anna Kronthal-Jaffé-Rothe, I realised a long time ago that she was the step-mother of all the Rothe children, namely as soon as I found out, through you, that she had been married to Dr. jur. Joseph Jaffé and had two sons by him - I remember Franz without knowing at the time how we were related to him - and that Justizrat Dr. Wilhelm Rothe was her second husband. We also owned her book "Posner Mürbekuchen", but it was destroyed during the war along with the entire fabulous library of my step-father.

I'm afraid that I can't give you any additional information about the ten half-sisters and -brothers of my step-father. Aside from Emma Dahlheim they were all dead by the time I was old enough to know my family members, and nobody talked or showed me photos of them with the exception of Regina whom my step-father mentioned lovingly now and then. I did mention the name of Georg Keben to you once who was present at every family gathering and must have been a close relative. He could well have been son of one of my step-father's half-sisters, but I can't prove it.

Ursula Rothe gave me the addresses of the two Schreuer sons which I am enclosing.

Thank you again for all the photos, and may I repeat my admiration for your research work.

All my best wishes to you.

Yours sincerely,
Charlotte Stone

P.S. I don't know anything about the Mammoth family.